

送给女儿的最珍贵的成长礼物



商人家书

写给女儿的信

[加] G·金斯利·沃德 著
(G.Kingsley Ward)

Letters of a Businessman to His Daughter



机械工业出版社
China Machine Press

送给女儿的最珍贵的成长礼物

商人家书

写给女儿的信

[加] G·金斯利·沃德 著

(G.Kingsley Ward)

肖璇 杨凡 译

Letters of a Businessman to His Daughter



机械工业出版社
China Machine Press

UAG31 09

G. Kingsley Ward. Letters of a Businessman to His Daughter.

Copyright © 1989 by G. Kingsley Ward.

This edition arranged with The Vimy Ridge Group through Big Apple Tuttle-mori Agency, Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright © 2004 CHINA MACHINE PRESS.

All rights reserved.

本书中文简体字版由The Vimy Ridge Group通过Big Apple Tuttle-mori Agency, Labuan, Malaysia授权机械工业出版社在中国大陆境内独家出版发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有,翻印必究。

本书版权登记号: 图字: 01-2003-6919

图书在版编目(CIP)数据

商人书——写给女儿的信/(加)沃德(Ward, G. K.)著;肖璇、杨凡译。-北京:机械工业出版社,2004.1

(商人书系列)

书名原文: Letters of a Businessman to his Daughter

ISBN 7-111-12951-2

I. 商… II. ①沃… ②肖… ③杨… III. 沃德-书信集 IV. K837.115.38

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第074758号

机械工业出版社(北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑:殷红皎 版式设计:刘永青

北京瑞德印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2004年1月第1版第1次印刷

850mm × 1168mm 1/32 · 3.625 印张

定价:19.80 元

凡购本书,如有缺页、脱页、倒页,由本社发行部调换

本社购书热线电话:(010) 68326294

投稿热线电话:(010) 88379007

献给我生命中最重要的人

*敢于梦想，敢于实践，
敢于失败，敢于成功！*

· 前 言 ·

出于对女儿朱莉发自内心的爱，我写了这本书。

青年时期是很多年长的人要带着忌妒的心情回顾的一段时期，那是一段无需为健康、家庭、工作和经济问题担忧的日子。很多人都会赞同这样的说法，“青年时期是一段快乐的时光，如果虚度年轻的光阴是多么可惜呀！”

不过很多时候，青年人也会有痛苦，而且要自己承担，关爱他们的父母并不了解他们的感受。当然，父母和子女之间缺乏沟通是导致这一问题的主要原因。约瑟夫·朱伯特说：“问问那些年轻人，他们会说他们什么都知道。”这是大部分年轻人在某个时期都会有的想法，它让年轻人远离了父母，两代人向着相反的方向行进。我们都不愿承认这是年轻人想要展开自己的羽翼，飞离家庭这个巢穴的表现。要在这段时期保持同孩子充分的沟通是很困难的，而一旦我们不尊重他们的需求，所造成的鸿沟就需要用很多年的时间去填补。

我坚定地认为成功是快乐的源泉，这不一定是胜过别人的成功，而是对自己而言的成功。成功需要努力争取，努力需要受到鼓励。特别是那些既不愿犯错误也不愿自己的错误被过度夸大的年轻人更需要鼓励——最好的鼓励就是父母的热情支持。这就是

IV

我最想要给予女儿的。

只要有了鼓励、长远的目标以及对生命的洞察力，那么对孩子们来说就没有什么事情是做不到的。我给女儿的这些信主要是为了这一目的，尽管它们是写给我女儿的，但同时也写给那些勇敢地追求梦想，即使失败也不放弃，不断努力直到成功的年轻人。

金斯利·沃德

· 目 录 ·

前言

年轻人最需要鼓励，而最好的鼓励就是父母的热情支持。这就是我最想要给予女儿的。

◎ 新的开始1

“变化永不停止”。正如太阳每天都要升起，你将会不断地遇到变化。在你可以乐观面对它们的时候，为什么要退缩呢？

◎ 职业选择5

在这个飞速变化的世界上，很多女性在家庭以外就业。你可以尝试为自己规划一下未来的10年。那时你会怎样地工作？

◎ 面对失败9

“生活就是一个接一个的磨难。”面对失败，放弃是很容易的，很多人每一天都在放弃。但是那些昂首阔步的人不会如此，他们像大树一样挺立，我想你应该愿意成为这样的人。

◎ 自尊12

“永远不要认为那些使你违背诺言或失去自尊的事情会对你有利。”

◎ 先思而后行16

不断重复正面的思维和想法是非常重要的，用力量、希望、信心、坚毅、博爱、宽容、勇气等想法来点燃引擎，你将从一个成功走向另一个成功。

◎ 确定目标的重要性20

确定你的目标，包括个人目标和职业目标。你希望在这两方面取得怎样的成就？或者，更明确地说，你想从生命中获得什么？

◎ 第一天24

将你所学的理论应用于实践需要耐心和时间。在这段时间内，你将更加理解努力工作的价值。不要把常规的重复性工作看做是前进的障碍，相反，它们是有帮助你登上高峰的必要经验。

◎ 爱情和婚姻28

爱情是一块磁石，它已经成为高山上的一座雕像，美丽、神圣、令人无比激动，它是人类全部情感中最伟大、最有力、最令人向往的。然而，现实中的婚姻却总要经历磨难。

◎ 努力工作32

“生活赋予我们的就是努力工作。”在商业世界里，你必须仔细衡量你对于不同工作的喜爱程度。

◎ 与公司同步发展34

继续教育在个人生活和职业生涯中具有非常重要的价值。在商界，如果你想要成功，就必须不断学习，这是一个基本准则。

◎ 果断38

没有赢取商业成功的固定公式，但是有一些公认的并且被时间证明了的先决条件，做到坚决果断就是其中之一。

◎ 善行41

最高尚的行为是在个人条件最艰苦的时候做出的。在我们最需要安慰的时候去安慰别人，在自己痛苦的时候去减轻别人的痛苦，在我们几乎不能负担的时候仍然给予和分享，这是最值得我们去做的。

◎ 商业冲动44

有很多人本来建立了很好的企业，但最终却失去了它，或者眼睁睁地看着它逐步衰退，其原因就是他们在经营过程中让情绪受到自负和贪婪的指引，甚至于超越了理性的思考。

◎ 谈判的艺术48

在谈判中，要确保自己是理智的。

◎ 为人父母52

父母对孩子的影响在早期是最大的。因为婴儿在这段时期最无助，需要别人给她安全感。你和孩子的交流在这个时期是最强烈的，也是最重要的，因为这将塑造她的性格、她的健康和她对人生的宏观看法。

◎ 授权57

如果你不在适当的时候教会其他员工做某些事，那么有可能你在10年以后还要做这些事。

◎ 做老板62

你希望别人怎样对待你，你就该怎样对待别人，这是一个简单的常识。

◎ 商业女性66

低估女性的智慧和能力是很多男性易犯的错误。就因为这样，女性的很多好想法都没有办法付诸实施。

◎ 活在当下71

生活是一串连续的挑战，学会在风暴当中一浪接着一浪、一天接着一天地前进。

◎ 商业道德74

在你的日常生活中，你会表现出真挚、诚实和坦率。在商界，拥有这样的品质是任何长期成功的动力源泉。

◎ 创造力的价值79

竞争促使企业去思考，谁想的最好或者说最有创造力，谁就赢得了比赛。创造力不只是想像性地沉思，它需要行动。

◎ 换工作83

一些人换工作只是为了换个地方，他们的性格就是不能在一个地方停留很长的时间，寻求更好的职位已经成为一种习惯。但是人们离职还有其他的原因，特别是优秀的员工，失去他们对公司而言意味着很大的损失。

◎ 警惕87

拥有一家企业是你的事业，你就得一直肩负着警卫的职责。市场上不断有新的变化出现，如何保证企业明天的成功呢？

◎ 创业91

大多数人都想拥有自己的公司：赚钱；成功的荣誉感；做自己的老板；展现自我，从中获得激情。

◎ 平衡工作与生活97

想一想什么是你生活中最重要的东西，然后考察一下这些最重要的东西是否得到了最大的重视。

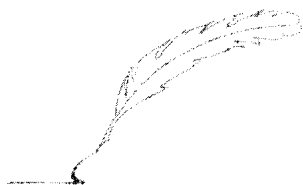
◎ 攀登顶峰100

要勇敢地挑战强大的事物，赢得辉煌的胜利，即使遭遇失败，也远远胜过那些没有奋斗精神的人，他们不会有太多痛苦，也不会享受太多喜悦，因为他们生活在没有胜利也没有失败的灰色世界里。

◎ 生命的记录104

我会时常关注你的进展。其余的时间我准备花在我的小花园上，再多种一些花草，多修剪一下，然后收获，最重要的是享受那份美丽的景色。过去的日子里，我给你提出了很多建议，现在没有什么比你记得要不时地停下来欣赏一下美景、感受一下花园里的花香更好的建议了。

新的开始



亲爱的孩子：

我知道你正忐忑不安。你进入了一所新的高中，在那里你连一个朋友都没有。你年轻的生命中即将出现一些变化，正如太阳每天都要升起，你也将不断地遇到变化。在你可以乐观面对它们的时候，为什么要退缩呢？让我们一起分析一下你的忧虑所在，也许这可以缓解你的紧张。

在新学校里，你一个人也不认识，需要去建立新的友谊，对此你有些担忧，这是很正常的。置身于陌生的环境中，尽管周围有很多人，你仍然会感到很孤独，但是你的孤独感不会持续很久。

在人群中，一定有人和你一样感到紧张和害羞，她们和你一样迫切地需要新朋友。把她们找出来怎么样？在寻找机会去帮助孤独的人的过程中，你会很快忘记自己的孤单。这就像变魔术一样神奇。在人群中的某个地方就有你生命中最宝贵的财富：一个（或几个）真正优秀的朋友。

出于对你的了解，我认为你需要这样的朋友——善良、喜欢微笑并经常微笑，而且让你感觉到可以信赖。获得新朋友的最简单方法是先成为他的朋友。不要误解这是建议你在刚开始接触一个人的时候，就表现出刻意的友善和周到，在两个人相互了解的过程中会有一个自然的融合期。稳定而持续地表现出你的优良品质，你就会发现友谊随着时间的流逝而逐渐变得牢固和深厚。

有时候，随着双方了解的加深，你原本认为可以成为好朋友的人可能并不像你想像得那么友好。不要对此过度难过，而应再去寻找更适合你的人。在我看来，最好的朋友是那些一直在你身边，在你失意时怀着同情之心随时听你倾诉，在你振奋时欣然与你分享喜悦和幸福的人。我想我不需要再提醒你了，你也同样应该这样对待你的朋友。

有一些友谊是永恒的，另一些却并非如此。当一份友谊结束的时候，不要为了它的夭折而一味指责自己，好像所有的过错都在你身上。每一次争论都是由两个人开始而由一个人结束，如果每一次争论都由同一个人来结束，这样的友谊是不会长久的。两个人需要时刻配合彼此的步调，才能完成一曲探戈。此外，在两个人的关系中会存在一种平衡，有时它会不知不觉就消失了。尽管一种亲密无间的关系结束了，但无论是哪一方需要帮助，过去的良好友谊都值得双方继续对它保持忠诚。

有人曾经说过：“通过一个人交往的朋友可以判断这个人。”所以选择优秀的朋友吧。

现在让我们把注意力转移到你的功课上。你一直成绩优异，



并为此感到自豪，但是现在，由于课程的挑战性增大了，你开始担心能否继续取得好成绩。其实，你不需要担忧，只要相应地多投入些学习时间和精力，你就能取得和以前一样优异的成绩。当你分析不理想的成绩（我希望只有极少数）时，你会发现那仅仅是因为你在那门课程上花费的精力少于它需要你付出的。把那些对你来说最难的课程挑出来，把精力优先地分配给它们，然后按同样的方法把剩余的学习时间分配给其他课程。

人类的思维在一天内可以接收很多信息，但我想其中能够有效吸收的内容是有限的，所以不要试图在考试前的一两个星期才临阵磨枪。有些人在一段时间内可以用这种方法侥幸通过考试，但随着时间的紧迫和学习任务的增加，这种做法迟早是要失败的。

习惯是有两面性的，它包括好习惯和坏习惯。成功的先决条件之一是从小养成良好的学习习惯。年深日久，不好的懒散的学习方式或者漫不经心的学习态度会很难纠正，而且可能导致以后的失败。现在，请务必强化自己良好的学习习惯，这样我们就可以一起愉快地分享你的优异成绩，而不是痛苦地看着你因考试失败而流泪了。

如果可以的话，我想再提一些建议。你的学校鼓励学生参加课外活动。希望你仔细地考察这些活动，特别是那些与体育、音乐、摄影有关的活动，然后积极地参与进去。长时间地连续工作会使大脑疲倦，所以要在学习之余发展其他的兴趣爱好。你会发现你的身体和大脑都会在这一过程中获益。当身体感觉良好时，大脑也会得到休息和恢复。通常在运动或娱乐后会有这种良好的

感觉，这是一种很好的补充，也是一种良好的平衡生活的方式。

在未来的几个月中，你将会开始崭新的、温馨的友谊，你母亲和我都期望结识你的新朋友，欢迎他们到家里做客。当然，我们衷心地希望你能够喜欢新的学校，并且会为自己课堂内外取得的成绩而感到欣喜。请相信，我们不会给你设定分数必须要达到某种等级，这些等级要由你自己设定。尽管我们对它极为关注，但它们毕竟是你的人生目标而不是我们的。从你的成绩报告上我们希望看到的并不是老师给你的分数，而是你对自己所付出的努力的评价。

不要对斯宾塞所说的“变化永不停止”感到担忧。在我看来，变化是激发主动性的一条自然法则。



爱你的父亲

Daddy

职业选择

亲爱的孩子：

你的高中生活就要结束了。我注意到，选择职业已成为你关注的重要问题，而且你感到越来越迷惘。亲爱的，并不只有你如此，大多数青年人在面临重要抉择的时候都会像你一样感到不确定。一些年长的人把这种不确定性归结为“年轻人的反复无常”，但我不这样认为。

如果你对“工程师”这一称谓下的十几种细分没有任何了解，你怎么能决定要成为一名工程师呢？你对成为一名医生或者律师的真正含义了解吗？当然不了解，那你就无法从他们的角度来考察他们的工作。最好就是有人愿意花时间和精力来向你介绍你所感兴趣的职业的日常工作，除此以外没有更好的途径。

很高兴地告诉你，我已经在你弟弟的学校协助开展了围绕这一主题的活动。在一周的时间内，我们组织了一个由12种不同职业的人组成的演讲团。学生们首先简要了解了12位演讲者的专业

领域，每人选择至少两个最感兴趣的职业。然后我们安排这些学生参观他们所选择职业的工作环境。

结束参观之后，许多年轻人改变了对原来吸引他们的职业的看法，也有一些人更加积极热情地追求他们所选择的职业。所有的人都一定程度上亲身体会了他们可能会选择的谋生手段。

这项活动的目的是帮助学生进行职业选择，对如此重要的活动仅仅投入一周时间还远远不够，但至少，这个学校正在采取一些比口头说教更为实用的手段，帮助学生们选择他们在未来20年里都乐于从事的职业。

过去，大部分的职业都是男性在从事。你的祖母可选择的职业范围在她出生的时候就确定了，那就是生育子女和照料家庭。在以后的很长时间内，只有教师或护士一类的少数职业被认为是适合女性的。工作是“男人的世界”，而“女人的位置在家里”。

在这个飞速变化的世界上，抚育孩子的责任仍然主要由妇女来承担（大多数男士会因这一点而感激上帝），但现在已经有很多女性在家庭以外就业。当我开始学习会计师课程时，课堂里几乎没有女性（这让四处张望的我有些难过，因为我那时还是单身）。如今，30年过去了，35%的毕业生已经是女性，而且在其他领域也有类似趋势，比如法律、工商管理、工程技术、建筑、机械等等。现在，你实际上可以考虑从事任何职业。但是面对这么多有待探究的道路，你准备如何缩小范围呢？

对于目前的你来说，10年是一段很长的时间，但是可以尝试为自己规划一下未来的10年。那时你会怎样地工作，是高兴而满

